

Übermalt, vergessen und wiederentdeckt zur Restaurierungsgeschichte der Wandmalereien

Im 14. Jahrhundert erfuhr der Wandmalereizyklus von St. Georg eine komplette Übermalung. Das bestehende Bildprogramm wurde dabei bis auf einige Details und formale Veränderungen übernommen. Eine Überarbeitung der Wandmalereien mit Neugestaltungen ist für das 17. und für das 18. Jahrhundert nachzuweisen. Mit einer Vergrößerung der Obergadenfenster 1787/88 erhielt die Kirche einen weißen Kalkanstrich. 1879 wurden die Wandmalereien wieder entdeckt und bis 1881 freigelegt.

Overpainted, forgotten and rediscovered: the restoration history of the murals

In the 14th century, the cycle of the murals in St. George underwent a complete overpainting. The original image composition was complied with, albeit for some detail and formal changes. A revision of the murals with redesigns, can be found during the 17th and 18th century. With an expansion of the clerestory windows in 1787/88 the church received a whitewash. The concealed murals were rediscovered in 1879 and subsequently uncovered by 1881.

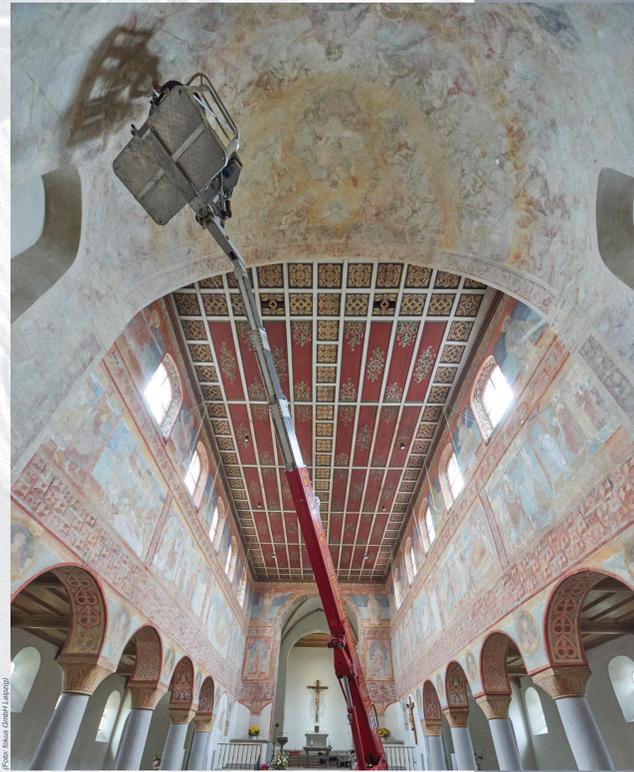


Photo: Maria Gehrer-Lanzetta



Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Innenansicht von St. Georg mit geweißelten Wandflächen und barocken Altären vor 1868
Interior view of St. George with whitewashed walls and baroque altars prior to 1868



Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Innenansicht nach der Freilegung der Wandmalereien 1882
Interior view after the exposure of the murals in 1882



Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Innenansicht mit Bildtapeten vor den Bildszenen und Übermalungen auf den restlichen Flächen von Carl Ph. Schilling nach 1890/92
Interior view with illustrated wallpapers in front of the picture scenes and overpaintings on the remaining areas by Carl Ph. Schilling after 1890/92



Photo: Landesanstalt für Denkmalpflege, Stuttgart

Innenansicht nach der Restaurierung durch Victor Mezger 1921/22
Interior view after the restoration by Victor Mezger 1921/22



Photo: Landesanstalt für Denkmalpflege, Stuttgart

Innenansicht um 1936
Interior circa 1936

Dem Wunsch der damaligen Zeit nach Vollständigkeit und „Lesbarkeit“ folgend, fertigte der Kunstmaler Carl Ph. Schilling Kopien der Bildszenen, die in Form von Tapeten mit einem Aufzugsmechanismus vor die Originale gehängt wurden. Die ornamentalen Gliederungen wurden komplett übermalt, die Apostel des Obergadens neu entworfen. 1921/22 zielte eine geänderte Restaurierungsauffassung auf die Wiederherstellung des „Alterswertes“. Die Tapeten wurden entfernt und die Übermalungen reduziert und „patiniert“. In den Bildszenen kamen einzelne Überarbeitungen zur Ausführung.

Following the desire at the time for completion and "legibility", the painter Carl Ph. Schilling made copies of the scenes, which were hung in the form of illustrated wallpapers via a winch mechanism in front of the originals. The ornamental structures were completely painted over, the apostles on the upper level redesigned. In 1921/22 the concept of restoration was broadly refocused, reappraised with an "age value". The illustrated wallpaper was removed and the overpaintings were deoxidized and "patinated". In the picture scenes, individual revisions were executed.

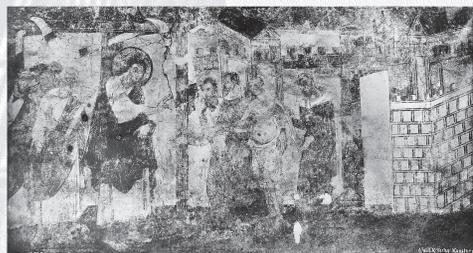


Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Die Heilung des Wassersüchtigen nach der Freilegung um 1882
The Healing of the Man with Dropsy, after uncovering in 1882



Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Die Heilung des Wassersüchtigen, Kopie als Bildtapete von Carl Ph. Schilling 1890/91
The Healing of the Man with Dropsy, copy as illustrated wallpaper by Carl Ph. Schilling 1890/91



Photo: Dörthe Jakobs, ADU

Apostelgruppe aus der Bildszenen der Heilung des Aussätzigen
Apostles group from the scene of the Healing of the Leper

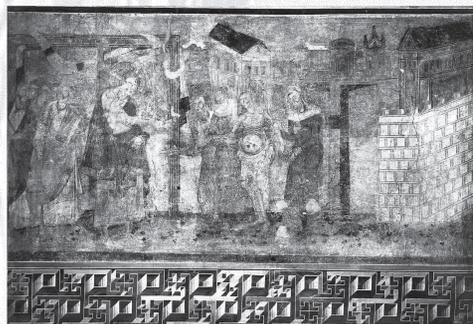


Photo: Germanisches Nationalmuseum, Stuttgart

Die Heilung des Wassersüchtigen ohne Bildtapete, aber mit den sichtbaren Übermalungen auf den Mäandergliederungen
The Healing of the Man with Dropsy without illustrated wallpaper, but with the visible overpaintings on the meander pattern



Photo: Landesanstalt für Denkmalpflege, Stuttgart

Die Heilung des Wassersüchtigen, Zustand nach der Restaurierung von 1921/22
The Healing of the Man with Dropsy, and the image's condition after the restoration of 1921/22

Hierbei handelt es sich um die besterhaltenen Köpfe in den Bildszenen. Durch eine Versinterung an der Oberfläche sind diese Partien stabiler gegen mechanische Verletzungen, wodurch die Freilegung hier weniger Schäden anrichten konnte.

These are the best preserved heads in the picture scenes. By sintering the surface, it remains more stable against mechanical damage; thereby, reducing the risk of defacement during uncovering.

Eine vom Landesamt für Denkmalpflege, Fachgebiet Restaurierung, durchgeführte umfangreiche Untersuchung konnte die verschiedenen Ausmalungs- und Restaurierungsphasen ab 1882 erstmals vollständig erfassen und dokumentieren.

A comprehensive investigation carried out by the State Office for the Preservation of Historic Monuments, Department of Restoration, was able to fully record and document the various painting and restoration phases from 1882 onwards.